

WELCOME ON OUR TRAIN / WILLKOMMEN IN UNSEREM ZUG (ENGLISH)

General information on railway travel in Germany	Allgemeine Informationen zum Zugfahren in Deutschland
Every passenger needs a ticket. Children up to 6 years travel for free.	Jeder Fahrgast benötigt einen Fahrschein. Kinder bis sechs Jahre fahren kostenlos.
You can purchase tickets at the ticket machine on the platform, in the travel centre in the train station and sometimes directly through personnel or ticket machines on the train. Just to be on the safe side, you should purchase your tickets at the train station.	Fahrscheine gibt es am Automaten am Bahnsteig, im Reisezentrum im Bahnhof und manchmal im Zug beim Personal/am Automat. Um sicher zu gehen, kaufen Sie den Fahrschein bereits am Bahnhof.
You need to present your ticket to the inspector on the train.	Den Fahrschein müssen Sie im Zug dem Kontrolleur zeigen.
It is forbidden to travel by train without a ticket. If you are caught without a ticket, you will have to pay a fine of at least 60 Euros. In the worst case, the police are called.	Ohne Fahrschein ist Zugfahren verboten. Wer keinen Fahrschein hat, muss mindestens 60 Euro Strafe zahlen. Schlimmstenfalls wird die Polizei gerufen.
The personnel on the train - no matter if female or male - is responsible for the safety of all passengers. You must therefore follow their instructions.	Das Personal im Zug – egal weiblich oder männlich – ist für die Sicherheit aller Fahrgäste verantwortlich. Darum ist ihren Anweisungen Folge zu leisten.
Behaviour at the train station	Verhalten am Bahnhof/Bahnsteig
Tracks may only be crossed via the paths intended for this purpose since trains travelling silently at more than 100 kilometres an hour can be travelling at all times	Die Gleise dürfen nur auf den dafür vorgesehenen Wegen überquert werden, da jederzeit Züge unterwegs sein können, die sich oft mit weit über 100 Stundenkilometern geräuschlos nähern.
All stations are equipped with information boards containing schedules, route network maps and additional information, but only in German language.	An allen Haltepunkten gibt es Informationstafeln, an denen Fahrpläne, Streckennetzkarten und weitere Informationen aushängen – allerdings nur auf Deutsch
Do you have waste to dispose of? Please do so through the containers at the train station.	Sie haben Müll? Bitte nutzen Sie dafür die Behälter am Bahnhof.
Trains travel in accordance with a time schedule. This is why they need to depart on time and cannot wait any longer at the platform. Please get on quickly to ensure that you and the other passengers reach their destination on time or catch their connecting train.	Die Züge sind nach einem Zeitplan unterwegs. Darum müssen Sie pünktlich abfahren und können nicht länger am Bahnsteig warten. Steigen Sie zügig ein, damit Sie und alle anderen Fahrgäste pünktlich ans Ziel kommen oder ihren Anschlusszug erreichen.

Behaviour on the train	Verhalten im Zug
Look for a place to sit.	Suchen Sie sich einen Sitzplatz.
Store your luggage underneath or above the seat.	Gepäck wird über oder unter den Sitzen verstaut.
The train's personnel is responsible for your safety. So please follow their instructions and pay attention to the information they provide for you.	Das Personal im Zug ist für Ihre Sicherheit verantwortlich. Darum beachten Sie deren Anweisungen und Informationen.
We wish you a pleasant journey	Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt!